

Iniciativa Bilingüe de la UPR: Generadora de valiosas experiencias y oportunidades

Por: Madeline M. Cabeza-Arteaga
Oficina de Prensa UPR

Más allá de proveer a los jóvenes latinos de los Estados Unidos la oportunidad de acceder a una formación universitaria y de ayudarlos a fortalecer sus destrezas en el idioma español, el programa de Iniciativa Bilingüe de la Universidad de Puerto Rico se ha convertido en fuente generadora de valiosas experiencias y oportunidades para estos jóvenes.

Por una parte, el contacto que establecen con estudiantes puertorriqueños y estudiantes con raíces latinas procedentes de distintos lugares de los Estados Unidos, hace que los jóvenes que participan del programa se familiaricen con el idioma y conozcan otras culturas. Por otra parte, el retorno de jóvenes con raíces puertorriqueñas a su país, permite a éstos fortalecer su español, conocer sus raíces y mantener una relación más estrecha con los familiares que tienen en la Isla.

Por ejemplo, Daniel Ramírez, un estudiante proveniente de Nueva York y estudiante de bachillerato del programa de Comercio Internacional en el Recinto de Humacao, indica que uno de los motivos que lo llevó a solicitar a la Universidad de Puerto Rico a través del programa de Iniciativa Bilingüe fue aprender el español.

“Soy hijo de madre estadounidense y padre colombiano, quería aprender español para poder comunicarme con mi familia. Cuando era pequeño yo hablaba solo en inglés, no me gustaba el español. Mis amigos eran todos americanos. Cuando tenía once años me di cuenta de que no podía conocer mucho a mi familia que habla en español. Yo podía decir “mucho gusto”, “muchas gracias”, “tengo hambre” o cosas así, pero no pasaba de eso. Eso me motivó a venir a Puerto Rico”, expresó Daniel.

Un ejemplo similar es el caso de Nick Rendón, estudiante procedente de Filadelfia. Nick, quien actualmente cursa un bachillerato en Ciencias Sociales en el Recinto de Cayey, señaló que se inscribió al programa motivado por aprender el idioma de su padre, que es de origen puertorriqueño.

Lolita Knight, procedente de Saint Thomas, quien actualmente estudia Arquitectura en el Recinto de Río Piedras, indica: “Yo ingresé al programa porque me interesaba aprender el español. Aunque puedo entender el idioma, hablarlo me cuesta un poco. Leer los textos en español me ha costado también mucho trabajo, pero la experiencia ha sido buena”.

Para Helenie Suárez, una puertorriqueña criada desde los 6 años en la Florida, el programa resultó mejor de lo que esperaba. “En mi caso casi todas mis clases han sido en inglés

y se me hizo más fácil entender lo que me decían, aunque yo hablo también español. El problema que tengo es que no lo escribo con la misma facilidad, por eso me interesé en el programa”, señaló Helenie, quien estudia un bachillerato en Antropología en el Recinto de Río Piedras.

Mientras que para Samuel Rivera, un joven nacido en Chicago y padres puertorriqueños, la experiencia en la Universidad ha sido muy buena. “Me gusta esta Universidad. Yo no tuve problemas con el español porque en mi casa siempre se hablaba en español, yo aprendí inglés cuando empecé a ir a la escuela. Venía a Puerto Rico sólo de vacaciones. Un año antes de graduarme de la ‘High’, vine a conocer la Universidad me gustó y retorné de Michigan que era donde vivía”, indicó Samuel.

La experiencia de participar en el programa de Iniciativa Bilingüe en la Universidad de Puerto Rico, no ha sido fácil para todos los estudiantes y, precisamente por esta razón, es que algunos de ellos definen esta experiencia como invaluable y enriquecedora.

Melissa Cintrón, una joven puertorriqueña criada en Chicago, explicó que el cambio de vida fue en principio difícil, sin embargo, dice no arrepentirse de haber tomado la decisión. “Tuve que regresar a Puerto Rico porque tenía que hacerlo si quería continuar con mis estudios. Se me hizo muy difícil adaptarme al estilo de vida de aquí. Pero cuando comenzaron las clases las cosas cambiaron. Todos los compañeros en mis clases eran muy buenos y amigables. Se ofrecían a ayudarme cuando necesitaba algo. Al igual que cuando necesitaba conseguir libros, fui hasta Plaza Las Américas, después de unas cuantas perdidas. Siempre me andaba perdiendo, pero ya puedo llegar a varios lugares. Además, ahora tengo oportunidad de pasar más tiempo con mis primos y toda la familia que tengo en Puerto Rico. Al principio, yo decía que pensaba regresar a los EEUU cuando terminara mis estudios, pero ahora pienso quedarme en mi Isla. Yo les recomendaría esta experiencia a todos, porque, aunque se hace difícil al principio, uno aprende mucho de su cultura, de uno mismo, y uno crece y madura gracias a estas experiencias. Esta ha sido la mejor decisión que he tomado y he aprendido mucho”, indicó Melissa.

Pero no sólo los estudiantes obtienen valiosas experiencias a través del programa, también los encargados de llevar a cabo el programa de Iniciativa Bilingüe han obtenido experiencias enriquecedoras. El Vicepresidente Asociado de Asuntos Estudiantiles, Dr. José Luis Cruz Rivera expresa que “iniciativas como ésta genera un mayor entendimiento entre los pueblos y ayuda a desarrollar una mayor tolerancia con los puntos de vista de otros. Es importante tener en cuenta que no es lo mismo ser un boricua en Nueva York, que ser un boricua en la Isla”.

El programa de Iniciativa Bilingüe es un servicio de apoyo a los estudiantes. La Iniciativa tiene varios componentes de apoyo, el primero de ellos posiblemente el más importante es el componente económico. Quienes solicitan admisión a cualquiera de los programas académicos de la UPR a través de la Iniciativa Bilingüe pagan su matrícula como si fueran residentes de Puerto Rico cuyo costo para el año académico actual es \$45.00 el crédito.

Los costos de un bachillerato en la Universidad de Puerto Rico son bajísimos cuando se comparan con otras universidades similares en los Estados Unidos. El Vicepresidente Asociado de Asuntos Estudiantiles, Dr. José Luis Cruz Rivera, explica que “los estudiantes que deciden proseguir sus estudios superiores en la universidad pública de su estado en los Estados Unidos,

deben pagar por matrícula, vivienda y alimentación un monto aproximado a los \$12,605 por año; mientras que en la Universidad de Puerto Rico, el estudiante paga por matrícula, vivienda y alimentación al alrededor de \$7,964. Cabe señalar, también, que contrario a la mayoría de las Universidades públicas que entran en el cómputo del promedio en EEUU – la Universidad de Puerto Rico es altamente selectiva – por lo que la calidad por el costo es significativamente mayor”.

Dependiendo de la unidad y el número de estudiantes que lo requieran, el programa provee algunos cursos básicos en inglés durante el primer año para ayudarlos en la transición y les provee apoyo en el idioma a través de los centros de competencia lingüística.

El programa de Iniciativa Bilingüe se estableció con el propósito de proveer a los estudiantes latinos de los Estados Unidos la oportunidad de cursar estudios universitarios a los que tuvieron o no pudieron acceder por falta de recursos económicos.

La Universidad de Puerto Rico decidió asumir un compromiso con la comunidad latina en los Estados Unidos, principalmente con la puertorriqueña, luego de detectar que los altos costos de estudio en Estados Unidos hacen que muchos jóvenes no puedan continuar estudios. El medio para hacerlo fue a través de la Iniciativa Bilingüe”, señaló por su parte la Coordinadora de la Iniciativa Bilingüe en la UPR, Dra. Diana Rivera.

El programa se inició el 2003 en el Recinto de Cayey con tan sólo tres estudiantes matriculados. Cuatro años después el programa se ha expandido a los recintos de Humacao y Río Piedras y el número de estudiantes ha aumentado. También se han fortalecido los distintos servicios ofrecidos a los estudiantes, como por ejemplo: los recursos de apoyo en el idioma español y servicios de búsqueda de vivienda para los estudiantes.

Las personas interesadas en obtener más información sobre el programa de Iniciativa Bilingüe de la Universidad de Puerto Rico, pueden comunicarse con la Coordinadora del programa, la Dra. Diana Rivera, a través de los siguientes correos electrónicos: bilingual@upr.edu o dirivera@upr.edu. También pueden obtener información llamando al siguiente número de teléfono: (787) 250-0000, Ext. 2002, 4613.